Universidad Veracruzana

Universidad Veracruzana
Intercultural

UNIVERSIDAD VERACRUZANA
INTERCULTURAL
REGION HUASTECA
ORGANIZACIÓN "MAZOCHIKAHUANZI"
FLOR QUE SE HACE CON LA MANO

IXHUATLAN DE MADERO, VERACRUZ.

Directorio

Médicos Tradicionales

Galdino Hernández Marín, medico tradicional (presidente de la organización Mazochikahuanzi)

Esteban Martínez Hernández, curandero (tesorero)

Alma Rosa Tolentino Hernández, levanta sombras (secretaria)

Miguel Hernández Hernández, (curandero)

María Dolores Hernández (partera)

Zenón Ibáñez Martínez (huesero)

Soledad Hernández Catarina (curandera)

Guadalupe reyes Sánchez (curandero)

Irene José Hernández (curandera)

Francisco Carlos García (curandero)

Emilio Gabino Sánchez (curandero)

Reynalda Hernández Tolentino (curandera)

Coparticipantes:

Ma. Odilia Cruz Martínez

Diana Hernández Medina

Denisse Montiel Flores

Directora Académica:

Verónica De La Hidalga Ledesma

Asesor

José Álvaro Hernández Martínez

INTRODUCCIÓN

Este folleto tiene como nombre timojpajtia ika xiwipajtli *Nos curamos con la medicina tradicional* y es producto de un trabajo participativo llevado a cabo con los médicos tradicionales que en conjunto decidieron fueran seleccionadas para su análisis botánico, todos ellos de la organización maxochikahuanzi (flor que se hace con la mano). Estas plantas fueron seleccionadas porque son las que más ocupan para la elaboración de productos como son: jarabes, shampoos, jabón, capsulas, pomada, medicina para espanto

Consta de 15 plantas medicinales en donde hay una descripción de cada una de ellas, a su vez se menciona para que sirven y como se deben de tomar. Esto dependiendo de la enfermedad que se tenga. Este folleto les servirá a los médicos tradicionales de la organización para ampliar sus conocimientos, para el intercambio de sus saberes, así como en la presentación de sus productos y como una memoria para otros médicos tradicionales y futuras generaciones.

INTRODUCCIÓN

Ipan nij amatlajkuilolistli tlen itoka timojpajtiaj ika xiwipajtli tlen kiwalchiwa tlen tepatianij wan nupa kitlapepenijkej para ma kitemijka seyok itokaj Nochimej nej mosentilianij Mazochikahuanzi (xochitl tlen kichiwa ka inimaj) nij xiwipajtli kitlapejpenijkej kampa chenej motekiwiaj kema kichichiwa nej tlenweli; nej xapo, nej xampo, nej capsulas, nej polowa wan xiwipajtli tlen temomatijtokej, matlajtli wan makuili xiwitl.

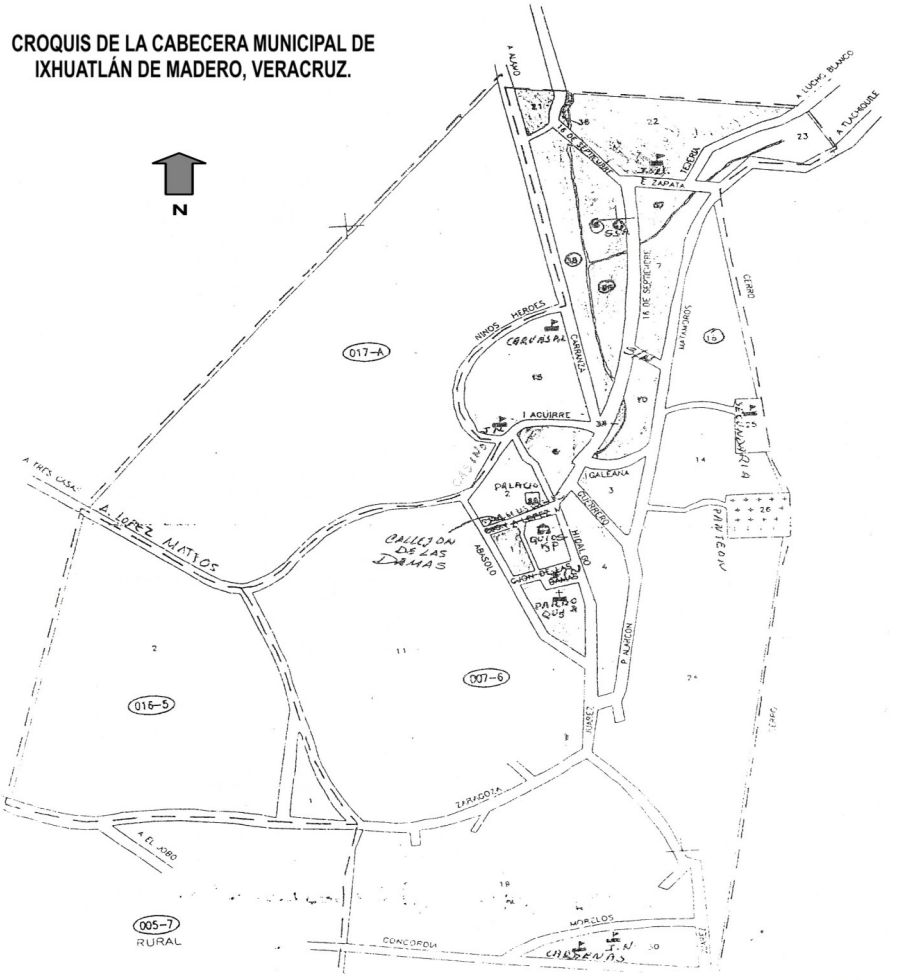
Kampa moijkuilos kenjatsa motekiwia wan kenjatsa moonij, tlen kokolistli inkipia. nij amatlakuilolistli kinpalewis nej tepajtianij tlan ma mapakilistli kipatlasej tlen tipatlasej tlen iniwantij kimatij para tlen nej sekinok ma kimatika tlen ma kesmatiaka.

OBJETIVO

Sistematizar y difundir los conocimientos de los médicos tradicionales sobre las plantas medicinales de la huasteca Veracruzana.

Kisentilisej wan titemilisej tlen kimatij tlen ne xiwipajtiani, tlen ne xiwitlpajtli motekiwiya ipan ne tochinanko veracruzana.

UBICACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN "MAZOCHIKAHUANZI"



MOHUITE

NOMBRE LOCAL: “MOHUITE”

NOMBRE CIENTIFICO: ACANTHACE-AE

Planta herbaica, utilizada por nuestros ancestros como plantas medicinales la cual abunda casi en todo nuestro país. Se utilizan las hojas, y el tallo cuando es tiempo de sequia el mohuite se utiliza para la anemia y para refrescar el cuerpo; su uso es diario hasta mejorar y sanar completamente.

Su preparación es la siguiente.

1.- colectar la planta y lavarla muy bien y si es posible desinfectarla.

2.- se hierve a fuego lento.

3.-posteriormente se machaca bien y se pone nuevamente en la cubeta. A fermentar durante 3 o 4 minutos.

4.- ya fermentado se toma dos litros diarios durante tres días**.**

MOWIJTLI.

Ni xiwipajtli moskaltia piltzitzi wan itlaja tlen ixochio tlaki kostik ni tlaki kemah tlatotonia tlawel.

Ni mowijtli mojtekiwia tlen axkineki tlakuas wan ijkino mayana ni motekiwia nojnochipa asta maj mokualtili.

Ni motekiwia ixiwiyo wan ineljwayo ni mojmolinia sampa kitepexiwia wan kixakualowa ipan se tepos-plastiko sampa moonij omej litroj pan eyi tonatij

ALBACAR

NOMBRE LOCAL: “ALBACA”

Es una planta que debería formar parte esencial de cualquier plan alimenticio saludable, especialmente en regímenes para reducir de peso. Estimula la secreción de los jugos digestivos y aumenta el apetito.

Es una planta anual que se cultiva en todo el país o actualmente se conocen muchas variedades pero todas conservan inconfundible aroma. Es una planta que se adapta bien a las condiciones de un espacio reducido como las macetas. La albaca puede emplearse en inflación como remedio de trastorno estomacal y en la falta de apetito, nerviosismo, e insomnio para ello se agrega uno o dos cucharadas de hojas de albaca a una tasa de agua hirviendo, se retira la olla del fuego se deja reposar de 10 a 15 minutos.

ALBAKA.

Ni albaka nij se xiwipajtli tlen kitekiwia nojnochipa nij tlaki san kuali kuekuetzi.

Wan ixiwiyo xoxoktik kipia, wan ixochiyowa chipawak, wan ikuayo pilpitzaktzi tzitlapali kafentik nij tlaki nojnochipa pan xiwitl wan xochiwa, tlaki kampa weli wan kampa tlatotonia.

Ni xiwipajtli kitekiwia para tlen ijyotentokej tlen axkinekij tlakuasej wan tlen chenej nejmajmatijloj nojkia tlen axweli kochij.

Kimojmoloniaj san ixiwiyo omej wan tlami kitepexiwiya para ma seseya pan se xaloj pan majtlaktli wan majtlaktli wan makuili kejnopa kionij.

CUILOTE

NOMBRE LOCAL: “CUILOTE”

NOMBRE CIENTIFICO: EUPHOBLACEAE CROTON

Es una planta que abunda en climas muy variados y era muy utilizado por nuestros antepasados para curar las heridas, la resina sirve para cicatrizar con mas rapidez las heridas. Sus hojas son verdes y lisas y la altura de esta planta es de aproximadamente 3 metros.

KUIJLOTL.

Ni xiwipajtli tlen kuijlotl tlaki nojnochipa mestli wan ixiwiyo xoxoktik tlaki wan xochiyowa chipawak wan ikuayo atenextik kipia wan nij eli wextik tlaki.

Ni kuijlotl kuali para tlen motekij wan para tlen tlasolmanaj kipia nij motekiwia san iesoj wan motlaljwilia kampa no masewalmej motektokej.

Coordina
DAVID SANDOVAL
La Facultad de Ingeniería Química de la Universidad Veracruzana (UV) nombró a Bertha María Rocío Hernández Juárez como nueva coordinadora del área de posgrados, quien se comprometió a continuar la labor realizada por Ernesto Juárez Loera, académico que fue reconocido por la facultad así como por la coordinación en el mismo evento.
A nombre del Rector de la y el director del área de grado, Porfirio Carrillo illa reconoció "la rdinaria labor de o Juárez a favor de la l y de la Universidad al" e hizo hincapié en ancia de los y la investigación de los principales yo de la
la institución upa el tercer cional e do, por ello e e ser el tunidad cos acidades
ogr
en

CHACA

NOMBRE LOCAL: “CHACA”

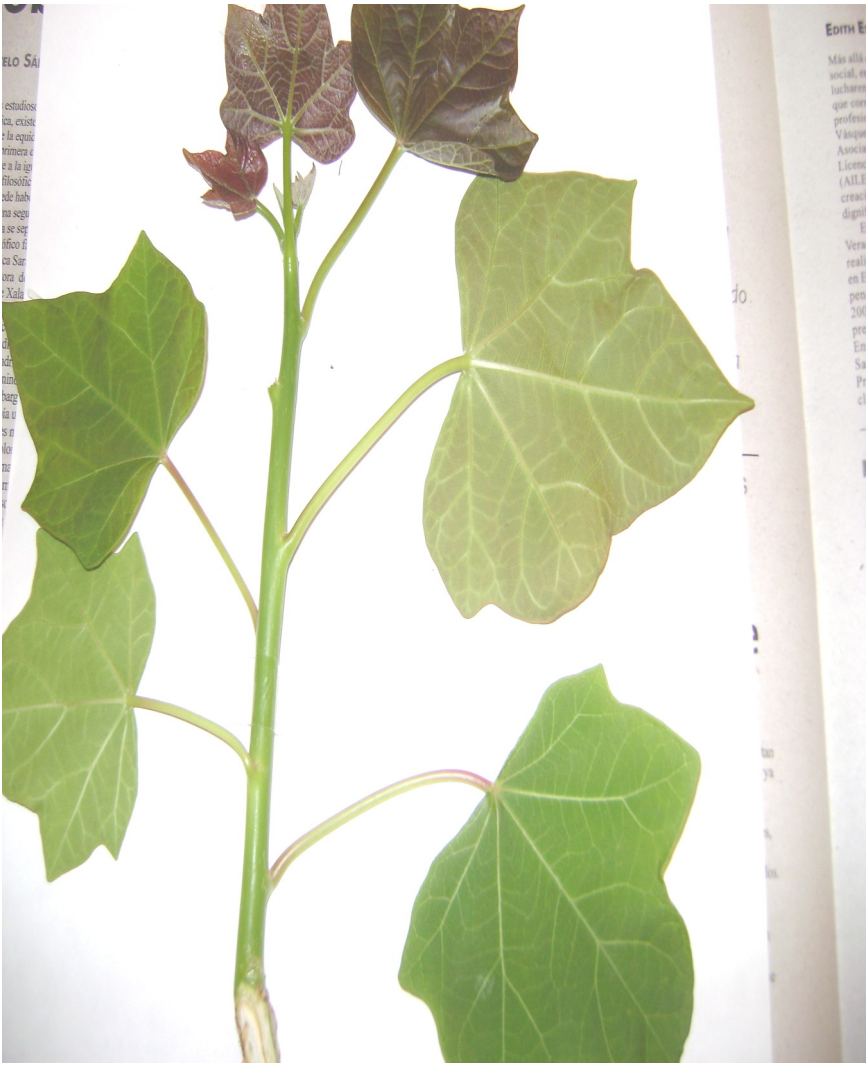
Es una planta muy predominante en la zona, frecuentemente utilizada como cerco vivo en los potreros, es un árbol con la corteza color rojizo y resbalosa, sus hojas son pequeñas en poca cantidad, en ocasiones es muy frondoso, es muy resistente a la época de lluvia.

Esta planta sirve como remedio para aliviar la calentura y se utiliza en cualquiera persona sin importar el sexo y la edad, las hojas de la chaca son utilizadas machacándoles con las manos y revolviéndolos con sal y limón , esto ese revuelve con otras plantas llamado malango, ya que sus hojas grandes y frescas sirven de gran apoyo. Ya teniendo preparado la hierva, se colocan alrededor de los pies del paciente hasta envolverlos por completo para ayudar a controlar la calentura también en algunas ocasiones, se revuelven las hojas de la chaca con aguardiente , pero en este caso es un poco más riesgoso, ya que el enfermó deberá llevar un cuidado mas intenso, no podrá salir a realizar sus actividades cotidianas a la intemperie, pues debe cuidarse de las corrientes de aire.

CHAKAJ

Ni xiwipajtli san kampaweli onka nej potreros o milaj tlaki o kuatitlamili ikuayo achi chichiltik wan alawa ixochiyo tlaki pilkuekuetzitzij wan pilachitzi, wan kema tlaawetzi axkana kikuamajawa ejekatl.

Ni xiwipajtli motekiwia para tlen totonia wan kitekiwia nochimej.



PIÑON

NOMBRE LOCAL: “PIÑON”

NOMBRE CIENTIFICO: EUPHORBIACEAE JUTROPHA CURCAS

Es un arbusto o árbol de 6 mt. De altura las hojas con forma de corazón tiene hendiduras y hacen que ce vean divididos en 3 o en 5 picos en forma a corazonada que la une al tallo que es alargado, sus flores son amarillos verdes o rosas las frutas son unas capsulas grandes y tiene semilla de aproximadamente 4 cm. de largo.

ECHKUAWITL

Tlen echkuawitl moskatiya asta se metroj, asta chikuasej metroj nij tlaki se kuawitl wextik wan ixochiyo pajpaktlaktik wan kostik wan ipetlayo tlapanij kafentik wan kostik, xoxoktij. Itlaja kuaweweyakajtik tlaki.

Ni tlaja wextij asta omej cm. motekiwia kemaj tempala nij ne pilkonejtzitzij wan kitekiwiya nopaj ixiwiyo iesoj ipan inikamak.

Ni motlaljwilia yajyawatzinko.

Ni xiwipajtli san kipia kemah tlaki itlaja kemah xochiyowa.

CHILIYO

NOMBRE LOCAL: “CHILIYO”

Esta planta es de color café, sus hojas son grandes, esta planta hay todo el año. Esta hierba sirve para hacer jabón.

Se machacan, con las hojas, con tres hojitas hierve en una olla con agua, empieza a hervir, después lo bajan lo echan en un huacal, hasta cuando se madura bien y después lo cortan en pedazos.

JOJOBA

Ni kuawitl iweyaka eyi metroj kuayo kafentik westik tlaki teipaj ixiwiyo papajtlaktik nij xiwipajtli nochipaj xiwitl wan metztli.

Ni xiwipajtla kuali para kichuiwasej xapoj.

Ni momanelowa ika nej tzapotl ikuayo; wan kakawaxochitl; nij kipanoj ipan sej tepostli wan kinoj kemah moloniaj kitemowia ipan kitekaj pan se tekomitl sampa yanoj chikajtik kemah setoja pewa kitetejki.

SAUCO

NOMBRE LOCAL: SAUCO

NOMBRE CIENTIFICO: SAMBUCACE-AE SAMBUCUS CANADIESIS VAR: MEXICANA

Este nace una hierba pequeña, sus hojas son verdes y sus ramas delgadas, su tallo es de color café, se da todo el año.

Sirve para bajar temperatura también se usa para barridas.

Se prepara su propia hoja combinando con aceite de olivo después se echa todo el cuerpo.

SAUCO

Ni xiwitl moskaltia asta nawi metroj se xiwitl kuekuetzi wan ixiwiyo tlaki xoxoktik wan ikuayo pilpitzaktzitzi kipia tlapali kafentik.

Nij tlaki nochipaj xiwitl.

Ni kuali para yamanik totonik, nojkia kitekiwia para tlen kikokowa inintlakayo.

Ni mochiwilia ika ixiwiyo, wan kimanelowa ika aceite oliva, sampaya motlaljwilia ipan inintlakayo.

ZAPOTE NEGRO

NOMBRE LOCAL: “ZAPOTE NEGRO”

Esta planta crece aproximadamente 4 metros de altura las hojas son verdes, pequeñas, y su tallo es gris.

Se utiliza para hacer jabón que es para las personas que tienen barro. Se usa su tallo y las hojas que están maduras sirve para la vista. Se quita la cáscara y machacándolas con azúcar también sirve para alimentar.

TZAPOTL YAYAWIK.

Ni xiwipajtli moskaltia asta matlajtli tlaki itlaja wextij ixochiyo xoxoktik wan papatlaktij wan ikuayo kipia tlapali kafentik.

Ni motekiwia para tlen ixkukuti, xiyotl, nojkia kuali para kichiwasej xapo tlen ixkokotij mojtekiwia ikuayo ixiwiyo wan itlaja tlen chikajtok, nojkia kuali para tlen ixtiyoli.

Ni mokixtilia ipetlayo wan mosenmaneloa ika owatl tzopelik wan nojkia kuali para kikuasej.

NOPAL

NOMBRE LOCAL: “NOPAL”

NOMBRE CIENTIFICO: CACTACEA NOPALEA SP

El nopal es parecida a una planta que mide de 3 o 4 metros de altura, las plantas aplanadas tiene un color verde claro con espinas y escamas amarillas las flores se encuentra en la planta de las hojas son abundantes y tienen estambres rosados, el fruto es rojo y mide 5 cm. De largo estas personas sirve `para las personas que están enfermas de su cuerpo, también sirve para utilizar caída de pelo esta panta se muele en la liucuadora y se toma todos los días o cada tercer día

Nejpali:

Ni nejpali moskaltia ueyi kuawitl eyi ueyaka wan nawi weyi itlaja xoxojtij wan patlaktik yaja wan iwijtzo nopaj ixochiyo chichiltik tlaki itenoj tlen nij nejpali. Nij nejpali tlaki nochi wan tlaja chichiltik wan iweyaka hasta matlajtli xiwitl wan momaka kampa tlatotonia wan nojkia kampa tlaseseya.

Ni xiwipajtli kuali para tlen mokokowa tlen eltok ipan initlakayo, wan nojkia motekiwia wan nojkia mojtlaljwilia tlen tzonkalkisaj.

SUELDA CON SUELDA

NONBRE LOCAL:“SUELDA CON SUELDA

NOMBRE CIENTIFICO:EUPHORBIACEAE

PEDILANTHOUS SP.

Estas plantas son grandes y florea y se encuentran en cualquier lugar, también tiene la temporada cuando da frutos. Esta se utiliza también cuando tiene n granos en la garganta.

La preparación: Se prepara en una cubeta se empieza a hervir, se le agrega las hojas después se remoja un trapo para echar donde tiene el grano.

TONANTZIN IXIK, IIXKXI

Ni xiwipajtli moskaltia asta se metroj wan xoxochiwa chichiltik tlaki weyi, xochiyowa kostik kipia weli moasij san kajkanajya; ixiwiyo xoxoktik tlaki.

Ni xiwipajtli kuali para tlen kechkokotij ipan ikamajtiko ni kichijchiwa ipan se tepostli kitlawilia se tlatzkintli ixiwiyo wan moloni, kemah totonij eltok nojpa. Kikalakia se pestetl wan motlaliliah kampa kipiah nojpa kokotl.

ESTAFIATE

NOMBRE LOCAL: “ESTAFIATE”

NOMBRE CIENTIFICO: ASTERACEAE ARTEMISA MEXICANA

Es una hierba erguida de hasta un metro de altura, tiene sus ramas grisáceas o blanquecinas y sus hojas divididos en tres con forma de listón alargados son peludas y blanquecinas y verdes por arriba las flores son amarillas.

Esta planta se utiliza para barridas también se utiliza, para las personas que tienen amibas.

La planta se utiliza para hacer productos, se ocupan hierba buena o epazote, lo ponen en el comal hasta cuando se hacen tostaditos, muele en el metate, sirve para medicina.

IXTAJYATE

Ni xiwipajtli moskatiya asta se metro wan ixwiyo atenextik, wan pilpitzaktzitzi ikuayo kipia, nij ixiwiyo xoxoktik kostik wan xoxoktik nij kuaweweyak ixochiyo.

Ni motekiwia para mochpanasej wan tlen inintiokilojej.

kipia tlapali kafentik.

Ni tlaki nochipaj xiwitl.

Ni kuali para yamanik totonik, nojkia kitekiwia para tlen kikokowa inintlakayo.

Ni motekiwiya kemah mouxpana tlen towanpoyoj ijtikilojej.

SECAPALO

NOMBRE LOCAL: “SECAPALO”

NOMBRE CIENTÍFICO: LORANTHACEAE STRUTANTHUS CRASSPES

Esta planta crece en los arboles, sus hojas son verdes y sus frutos son amarillos y se da todo el tiempo.

Este se utiliza para la tos, se pone a hervir en una olla se le agrega un rollito de la hierba, empieza hervir bien, después lo bajan ya cuando esta medio tibio, y se lo toman.

KUASILAKA

Ni xiwipajtli tlachiya kisewal se kuamekatl tlaki ipan nochi kuawitl wan tlaki kostij ni xawaltik mosowa tlaki iyolo kostik wan ixiwiyo xoxoktik ni momakaj nochipa xiwitl.

ni kuali para tlen tlatlasij.

Ni momana ipan se tepostli kimajawilia se tlatzkintli ixiwiyo. Kejnipa pewa moloni kitepexiwia wan kemah sejtojka kionij ipan sej xaloj, kioni tlen akajya mokowa mokokowa.

VEINTE HOMBRES

NOMBRE LOCAL: “20 HOMBRES”

NOMBRE CIENTIFICO: ASTERACEAE BACCHARIS TRINERVIS

Esta planta su tallo es gris es muy largo y redondo se sube en los árboles sus hojas pequeñas.

Esta planta se utiliza en los rituales, hacen una rueda y para siete veces.

SEMPUALIJ TLAKAMEJ.

Ni xiwipajtli ikuayo kipia tenextik nij san weweyak yakatij mosawa ipan kuawimej nij ixiwiyo kipia pilkuekuetzitzih.

Ni kichiwa kemah kichiwa atlakualtiyani kichiwa se yawaltik wan pan panoj wan witonij chikomej weltaj.

HIERBA DE SAPO

NOMBRE LOCAL: “HIERBA DE SAPO”

Esta planta tiene su tallo color verde y no tiene hojas todo el año. Se utiliza para las personas cuando tienen golpes en el cuerpo.

Se prepara en un traste, se le agrega su tallo de la plata, cuando ya lo baja se necesita un trapo, lo meten en la olla después se lo empieza poner donde tiene la herida.

XILIPAJTLI

Ni xiwipajtli moskaltia asta eyi metroj ikuayo xoxoktij ixiwiyo westij wan ixochiyo chichiltik, achilkos momaka nij nochipa onka.

Nij motekiwiya kemah mokotokej pan itlakayo, kuali kemah, kipia tzikitomitl.

mokualchiwa pan sej tepostli wan mojmolonia kitlaliah ikuayo. kemah tlankia moloni kitepexwiya ika wan ma sewij kijkui sej pestetl kitlawelia kampa kemah metzlekuenijtok.

TRES HOJITAS

NOMBRE LOCAL: “TRES HOJITAS”

NOMBRE CIENTIFICO: RUBIACEAE HAMELIA PATENS

También llamado zapote maduro, en náhuatl cacahuaxochitl. Se utiliza para heridas (cortaduras), granos en la piel y también sirve para la anemia. Su preparación para sanar cortadas; es muy sencillo solo se machacan las hojas junto con el tallo y el exudado. (juguito) se pone directamente en la herida., otra forma de aplicación es hirviendo 8 hojitas durante 20 minutos en un litro de agua. Y posteriormente se exprime el te en la herida una vez cada tercer día hasta que el paciente se recupere.

Para los granos se hierven las hojas posteriormente se lava la parte afectada, para la anemia se hierven las hojitas y se toma como agua de tiempo hasta que se recupere.

KAKAWAXIWITL

Ni kakawaxiwitl xoxoktik kipia ixochio wan xochiyowa xoxoktik wan itlaja tlaki chichiltik wan ikuayo kipia tlajpali kafentik.

Ni kakawaxiwitl kuali para tlen tlaxikowa wan tlej kokotij pan inintlakayo.

Ni motekiwia san ixiwiyo tlen ejsoj.

Nojkia weli mojmolonia chikueyi ixiwiyo wan kitemowia wan kitoyawilia nojpa iajyo kampa mojtektokej.

Para tlen ixkokotij kimojmolonia ixiwiyo wan motlaljwilia kampa kistokej nopaj kokomej wan para tlen tlaxikowa nojkia kimana sampa ni ya kiojni ipan se xaloj.

Universidad Veracruzana

Universidad Veracruzana
Intercultural

UNIVERSIDAD VERACRUZANA INTERCULTURAL

Estudiantes de la Universidad Veracruzana Intercultural